

La Stamperia Carcano Giuseppe Spa è un'azienda metalmeccanica il cui principale processo produttivo è dal 1960 la forgiatura a caldo. Da sempre la Stamperia Carcano ha indirizzato la propria produzione verso diversi settori e, grazie a continui investimenti, ha raggiunto un elevato livello di qualità e affidabilità che gli ha permesso di acquisire una posizione preminente sul mercato. Da anni la Stamperia Carcano è qualificata ed inserita nell'albo fornitori di ENEL, TELECOM e FFSS, delle grosse imprese appaltatrici ad esse collegate e in quello dei più grossi utilizzatori e rivenditori di accessori per funi e catene. Dal 1995 ha inoltre conseguito la certificazione ISO 9001 del proprio sistema qualità, oggi già adeguato e certificato in conformità alla nuova edizione Vision 2000 di tale norma. La Stamperia Carcano è da sempre presente nel settore degli accessori per funi e catene; la politica del miglioramento continuo e gli investimenti hanno principalmente interessato i prodotti destinati al sollevamento. La Stamperia Carcano ha così dotato il proprio laboratorio di tutte le attrezzature necessarie al collaudo dei propri accessori per il sollevamento (macchine orizzontali e verticali per prove di trazione, spettrometro per analisi chimiche, magnaflux per il controllo delle cricche, ecc.). Nel 1997 ha così potuto conseguire l'omologazione dell'ente tedesco "BG-PRÜFZERT PZNM - EISEN METALL I" con l'accREDITAMENTO del marchio "Z92" per la produzione di accessori **grado 80/100** in conformità alle normative EN 818 e EN 1677 di riferimento. L'esperienza acquisita negli anni nel settore del sollevamento hanno permesso alla Stamperia Carcano di essere ancora oggi **l'unica stamperia a livello nazionale a poter vantare l'accREDITAMENTO dell'ente tedesco "Z92"**; per la Stamperia Carcano è stata quindi una naturale evoluzione l'affacciarsi al mercato dell'accessoristica **grado 80/100**. Con questo catalogo la **Stamperia Carcano presenta così "CARTEC"** la nuova linea completa di accessori **grado 80/100** destinati alla realizzazione di imbrache con catene e funi. I prodotti della linea "CARTEC" sono interamente realizzati negli stabilimenti della Stamperia Carcano. Il continuo monitoraggio e collaudo adottato dal personale qualità garantisce un livello qualitativo elevato e costante nel tempo. Tutti gli accessori sono inoltre accompagnati da regolare certificato di conformità redatto secondo le prescrizioni delle normative di riferimento. Nel catalogo sono presenti le informazioni tecniche necessarie per una corretta scelta del prodotto più idoneo all'impiego desiderato; i nostri uffici commerciali e tecnici sono comunque a Vs completa disposizione per qualsiasi consultazione e/o chiarimento.

La Stamperia Carcano si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei prodotti indicati nel presente catalogo per esigenze produttive e/o commerciali garantendo comunque sempre i necessari accoppiamenti e la conformità alle normative di riferimento in vigore.

TERMINOLOGIA
 W.L.L.: carico massimo di utilizzo
 M.P.F.: carico di prova di fabbricazione
 B.F.: carico di rottura

Stamperia Carcano Giuseppe Spa is a metalworking company whose main production process is the hot forging since 1960. Stamperia Carcano has always turned its production to different sectors and, thanks to constant investments, it has reached high standard quality and reliability allowing it to acquire a leading position on the market. Stamperia Carcano is by now qualified and registered in roll of the suppliers of ENEL, TELECOM and FFSS, and of other main sub-suppliers of these companies, and also of the main users and resellers of accessories for cables and chains. Since 1995 it has also achieved the ISO 9001 certification of its own quality system, which is today already adapted and certified in compliance to the new edition Vision 2000 of this norm. Stamperia Carcano has always been present in the sector of accessories for cables and chains. The policy of the constant improvement and investments has mainly interested the products destined to lifting equipment. Stamperia Carcano has therefore equipped its laboratory with all the equipment needed to test its accessories for lifting (horizontal and vertical machines for tensile stress, spectrometer for chemical analysis, magnaflux for cracks control, etc.). In 1997 it has achieved the homologation of the German agency "Pruef- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT PZNM" with the accreditation of the "R 92" mark for the production of 80/100-degree accessories in compliance with the reference norms EN 818 and EN 1677. The experience acquired over years in the lifting sector allowed Stamperia Carcano to be now the **only drop forging workshop at national level to boast the accreditation of the German Agency "R 92"**. For Stamperia Carcano it was therefore the natural evolution to enter the market of the 80/100-degree. With this catalogue, **Stamperia Carcano introduces "CARTEC"**, the new full line of 80/100-degree accessories destined to the manufacture of slings with chains and cables. "CARTEC" line products are fully manufactured in the sites of Stamperia Carcano. The continuous monitoring and tests adopted by the quality control staff ensure the highest quality level, constant over time. All the accessories are also provided with their certificate of compliance drawn up according to the reference norms provisions. The technical information is supplied in the catalogue for the selection of the correct product, the most suitable for the desired application. Our sale and technical department is however at your complete disposal for any information and/or clarification.

Stamperia Carcano reserves the right to modify the sizes of products detailed in this catalogue for production and/or commercial reasons, ensuring however all the necessary couplings and the compliance with the reference norms in force.

TERMINOLOGY

W.L.L.: use maximum load
M.P.F.: manufacturing test load
B.F.: ultimate tensile strength

La Stamperia Carcano Giuseppe s.p.a. est une entreprise de métallurgie et de mécanique dont le principal processus de production est, depuis 1960, le forgeage à chaud. Depuis toujours, la Stamperia Carcano oriente sa production vers différents secteurs et a atteint, grâce à des investissements continus, un niveau élevé de qualité et de fiabilité qui lui a permis d'obtenir une position prédominante sur le marché. Depuis de nombreuses années, la Stamperia Carcano est agréé et insérée dans la liste des fournisseurs de l'ENEL (équivalent d'EDF), des TELECOM, des FFSS (équivalent de la SNCF) et des grandes entreprises adjudicataires connexes, ainsi que sur la liste des fournisseurs des plus gros utilisateurs et revendeurs d'accessoires pour câbles et chaînes. En 1995, la Stamperia Carcano a obtenu la certification ISO 9001 de sa propre système Qualité, déjà certifié et conforme à la nouvelle édition Vision 2000 de cette norme. La Stamperia Carcano a toujours été présent dans le secteur des accessoires pour câbles et chaînes. Sa politique d'amélioration continue et sa capacité d'investissement ont surtout porté sur les produits destinés au levage. La Stamperia Carcano a ainsi équipé sa laboratoire de tous les équipements nécessaires au contrôle de ses propres accessoires de levage (machines horizontales et verticales pour les essais de traction, spectromètre pour les analyses chimiques, système de contrôle magnétoscopique Magnaflux des criques, etc.). En 1997, la Stamperia Carcano a pu ainsi obtenir l'homologation de l'organisme allemand "Pruef- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT PZNM" avec l'accréditation de la marque "R 92" pour la production d'accessoires de degré 80/100, en conformité avec les réglementations de référence EN 818 et EN 1677. L'expérience acquise au cours des années dans le secteur du levage a permis à la Stamperia Carcano d'être, encore aujourd'hui, **la seule, au niveau national, à posséder l'accréditation de l'organisme allemand "R 92"**. C'est donc tout naturellement que la Stamperia Carcano s'est tournée vers le marché des accessoires de degré 80/100. Avec ce catalogue, **la Stamperia Carcano propose ainsi "CARTEC"**, la nouvelle ligne complète d'accessoires de degré 80/100, destinée à la réalisation d'élingages de câbles et chaînes. Les produits de la ligne "CARTEC" sont intégralement fabriqués dans la Stamperia Carcano. Le monitoring continu et le contrôle réalisé par le personnel garantissent un niveau qualitatif élevé et constant dans le temps. De plus, tous les accessoires sont accompagnés d'un certificat de conformité rédigé selon les prescriptions des normes de référence. Le catalogue présente les informations techniques nécessaires au choix du produit en fonction de l'utilisation souhaitée. Nos bureaux commerciaux et techniques sont à votre entière disposition pour toute consultation et/ou information.

La Stamperia Carcano se réserve le droit de modifier les dimensions des produits du présent catalogue pour des exigences de production et/ou de commercialisation, en garantissant, toutefois, les accouplements nécessaires et la conformité aux normes de référence en vigueur.

TERMINOLOGIE

W.L.L.: charge maximale d'utilisation
M.P.F.: charge d'essai de fabrication
B.F.: charge de rupture

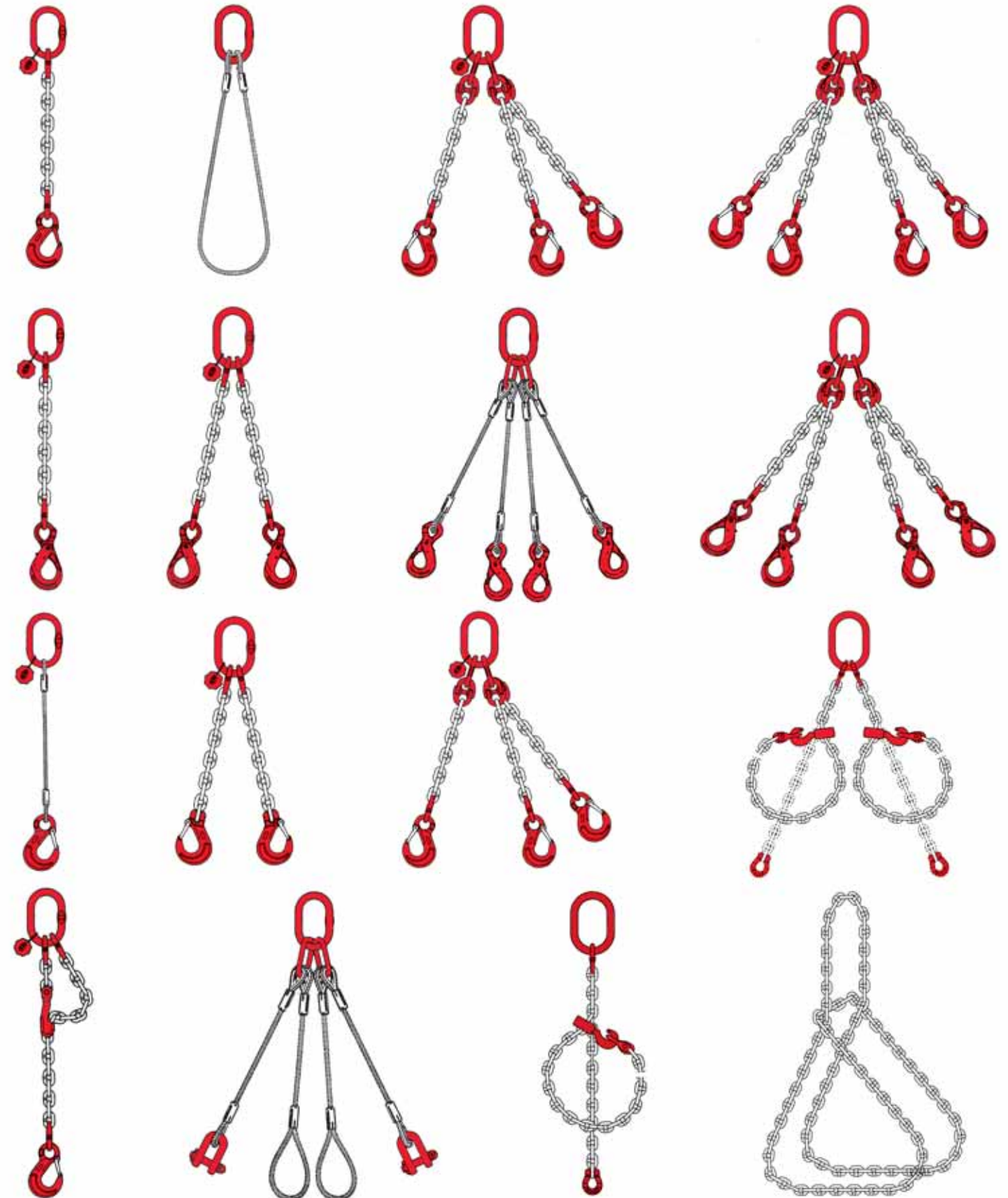
Die Firma Stamperia Carcano Giuseppe Spa ist ein Metall verarbeitender Betrieb, der sich seit 1960 vor allem auf das Heischmieden konzentriert. Schon immer hat Stamperia Carcano mit seiner Produktion verschiedene Sektoren abgedeckt, so dass - auch durch ständige Investitionen - ein hoher Grad an Qualität und Zuverlässigkeit erreicht wurde, der das Unternehmen zu einem der Marktführer macht. Stamperia Carcano gehört seit Jahren zu den festen Lieferantenstamm von Größen wie Enel, Telecom und FFSS und deren Zulieferfirmen, sowie zu den Lieferanten der größten Hersteller von Seilen und Ketten. 1995 erhielt das Unternehmen das Zertifikat ISO 9001 für sein Qualitätssystem, das inzwischen an die neue Version dieser Norm - Vision 2000 - angepasst ist. Schon immer war Stamperia Carcano auf dem Sektor der Herstellung von Ketten und Seilen tätig. Ständige Verbesserungen und Investitionen haben zu großen Fortschritten vor allem im Bereich von Hebeeinrichtungen geführt. Stamperia Carcano verfügt über ein Labor mit der nötigen Ausrüstung für die Prüfabhahme der hergestellten Hebeeinrichtungen (horizontale und vertikale Maschinen für Zugproben, Spektrometer für chemische Analysen, Magnafluxprüfung auf Risse, und ähnliches). 1997 bekam das Unternehmen die Zulassung des deutschen Instituts "Pruef- und Zertifizierungsstelle im BG-PRUEFZERT PZNM" mit der Marke "R 92" für die Herstellung von Grad-80/100-Zubehör gemäß den Normen EN 818 und EN 1677. Dank seiner langjährigen Erfahrung ist **Stamperia Carcano immer noch das einzige Unternehmen in Italien, das die Marke "R 92" bisher bekommen hat**. Das Ausgreifen auf den Markt für Grad-80/100-Zubehör war eine logische Folge dieser Auszeichnung. Und so **präsentiert Stamperia Carcano heute diesen Katalog für CARTEC**, eine Produktreihe von Grad-80/100-Zubehör für Hebevorrichtungen mit Seilen und Ketten. Alle Produkte der Reihe wurden in den Fabriken von Stamperia Carcano hergestellt. Die ständige Überprüfung und Abnahme durch geschultes Personal garantiert einen dauerhaft hohen Qualitätsstandard. Allen Teilen liegt eine Konformitätserklärung mit Bezug auf die jeweiligen Normen bei. Im Katalog finden sich alle technischen Angaben für die richtige Auswahl je nach vorgesehener Verwendung. Unsere kaufmännischen und technischen Büros stehen Ihnen darüber hinaus jederzeit Rede und Antwort.

Stamperia Carcano behält sich das Recht vor, die Abmessungen der im Katalog aufgeführten Produkte nach produktionstechnischen oder kommerziellen Maßgaben zu ändern, garantiert aber deren Konformität mit den genannten Normen.

TERMINOLOGIE

W.L.L.: maximale Betriebstragkraft
M.P.F.: bei der Fabrikation getestete Tragkraft
B.F.: Bruchgewicht

Esempi di utilizzo degli accessori "Linea CARTEC" per la costruzione di imbraghe per sollevamento.
Safety sling hook
Crochet à oeil avec linguet
Ösenlasthaken mit Sicherungsfalle

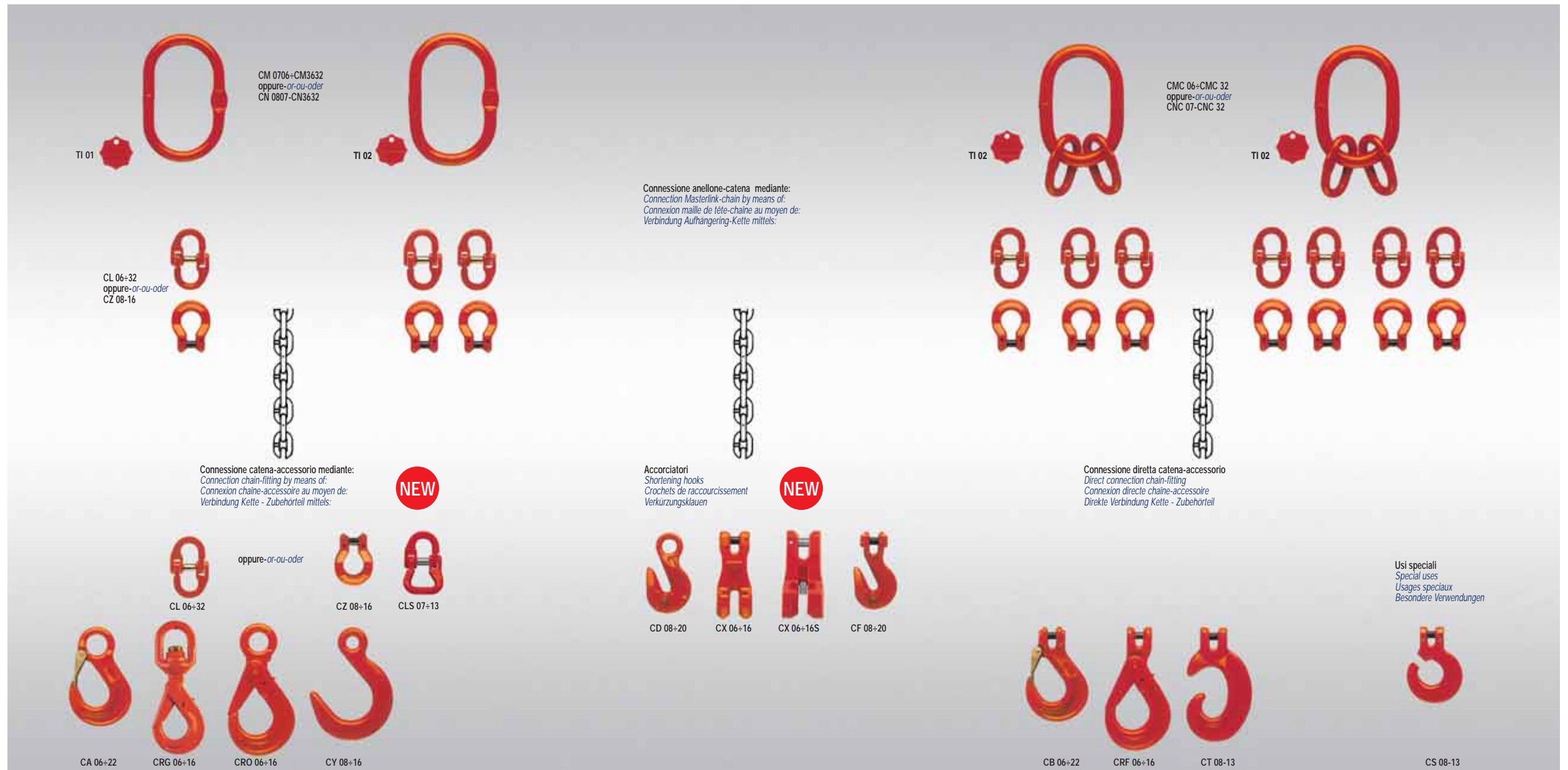


**SCHEMA SINOTTICO
PER LA FORMAZIONE
DI IMBRAGHE CON
ACCESSORI "CARTEC"**

ASSEMBLYING CAPABILITY
BETWEEN THE
COMPONENTS OF SLING

POSSIBILITE DE CONNEXION
ENTRE LES ELEMENTS
DE L' ELINGUE

VERBINDUNGS
MÖGLICHKEITEN BEI
ANSCHLAGKETTEN

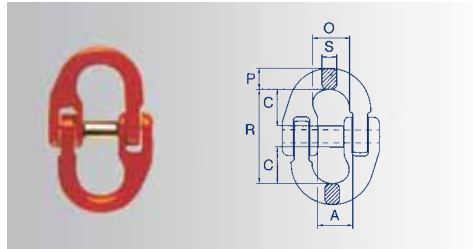


SCHEDA DI CONNESSIONE TRA GLI ACCESSORI "CARTEC"
CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF SLINGS
CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE
VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON ANSCHLAGKETTEN

USI SPECIALI
SPECIAL USES
USAGES SPECIAUX
BESONDERE VERWENDUNGEN

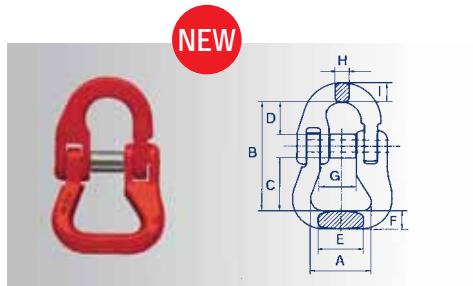


Catena Chain Chaîne Kette	Imbraghe ad un tratto Single slings Elingue simple 1 Strängige Anschlagkette		Imbraghe a due tratti Double slings Elingue double 2 Strängige Anschlagketten		Imbraghe a tre o quattro tratti Triple or quadruple slings Elingue triple ou quadruple 3-4 Strängige Anschlagketten				Codice Code Code Code												Catena Chain Chaîne Kette					
	Ø mm	inch.																								Ø mm
6	1/4	CM 0706	CN 0807	CM 0706	CN 0807	CMC 06	CNC 07	CL 06	-	-	CX 06	CX 06S	-	-	CA 06	CRG 06	CRO 06	-	CB 06	CRF 06	-	-	-	-	6	1/4
7	9/32	CM 0706	CN 0807	CM 0807	CN 0807	CMC 07	CNC 07	CL 07	CLS 07	CZ 08	CX 08	CX 08S	CD 08	CF 08	CA 08	CRG 08	CRO 08	CY 08	CB 08	CRF 08	CT 08	CS 08	-	7	9/32	
8	5/16	CM 0807	CN 0807	CM 1008	CN 1008	CMC 08	CNC 08	CL 08	-	CZ 08	CX 08	CX 08S	CD 08	CF 08	CA 08	CRG 08	CRO 08	CY 08	CB 08	CRF 08	CT 08	CS 08	-	8	5/16	
10	3/8	CM 1008	CN 1008	CM 1310	CN 1310	CMC 10	CNC 10	CL 10	CLS 10	CZ 10	CX 10	CX 10S	CD 10	CF 10	CA 10	CRG 10	CRO 10	CY 10	CB 10	CRF 10	CT 10	CS 10	-	10	3/8	
13	1/2	CM 1310	CN 1310	CM 1613	CN 1613	CMC 13	CNC 13	CL 13	CLS 13	CZ 13	CX 13	CX 13S	CD 13	CF 13	CA 13	CRG 13	CRO 13	CY 13	CB 13	CRF 13	CT 13	CS 13	-	13	1/2	
16	5/8	CM 1613	CN 1613	CM 1816	CN 2016	CMC 16	CNC 16	CL 16	-	CZ 16	CX 16	CX 16S	CD 16	CF 16	CA 16	CRG 16	CRO 16	CY 16	CB 16	CRF 16	-	-	-	16	5/8	
20	3/4	CM 2018	CN 2016	CM 2220	CN 2220	CMC 20	CNC 20	CL 20	-	-	-	-	CD 20	CF 20	CA 20	-	-	-	CB 20	-	-	-	-	-	20	3/4
22	7/8	CM 2220	CN 2220	CM 2622	CN 2622	CMC 22	CNC 22	CL 22	-	-	-	-	CD 22	CF 22	CA 22	-	-	-	CB 22	-	-	-	-	-	22	7/8
26	1	CM 2622	CN 2622	CM 3226	CN 3226	CMC 26	CNC 26	CL 26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	1
32	1 1/4	CM 3226	CN 3226	CM 3632	CN 3632	CMC 32	CNC 32	CL 32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32	1 1/4



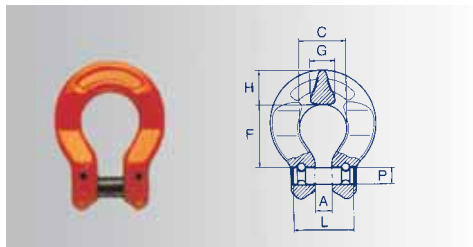
Maglia di connessione CARTEC
 CARTEC connecting link
 Maillon de jonction CARTEC
 Verbindungsglied CARTEC

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
			A	C	O	R	P	S			
mm	inch.		mm							Kg	Kg
6	1/4	CL 06	16	18	16,5	43	7,2	6,8	0,07	1120	
7	9/32	CL 07	18,5	20	20	49	8,5	7,7	0,10	1500	
8	5/16	CL 08	22,7	26	25	70	9,4	9	0,25	2000	
10	3/8	CL 10	25	32	27	77	12	11	0,35	3150	
13	1/2	CL 13	30	35	32	85	15,5	15,5	0,68	5300	
16	5/8	CL 16	33	40	39	103	21	21	1,10	8000	
20	3/4	CL 20	44	48	47	116	23	23	1,70	12500	
22	7/8	CL 22	49	51	55	133	26,5	26,5	2,20	15000	
26	1	CL 26	60	60	66	148	31,5	31,5	4,20	21200	
32	1 1/4	CL 32	67	69	79	183	37	37	7,19	31500	



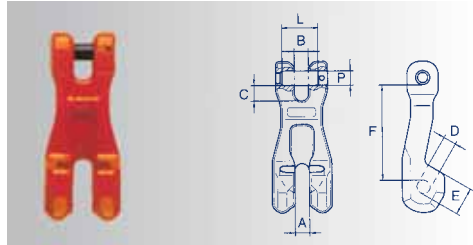
Sagola per nastri
 Webbing coupling link
 Maille d'accouplement pour sangle
 Rundschlingen-Kupplung für Bänder

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
			A	B	C	D	E	F	G	H	I		
mm	inch.		mm									Kg	Kg
7	9/32	CLS 07	40	58	28	20	24	14	17	9	10	0,28	
10	3/8	CLS 10	50	81	39	30	30	16	23	13	13	0,47	
13	1/2	CLS 13	60	104	52	36	36	20	28	17	19	0,99	



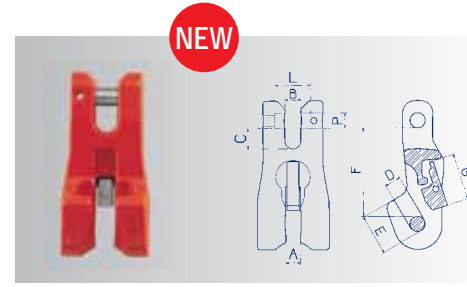
Anello a Omega
 Omega Shackle
 Coupler Omega
 Verbindungsbügel Omega

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	C	F	G	H	PxL		
mm	inch.		mm						Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CZ 08	8,7	24	32	11	18	9,5x33,5	0,18	2000
10	3/8	CZ10	12,5	32	44	14	19	13,0x43,5	0,35	3150
13	1/2	CZ 13	15	40	55	17	25	17,0x57,0	0,72	5300
16	5/8	CZ 16	19	50	65	22	30	21,0x69,0	1,20	8000



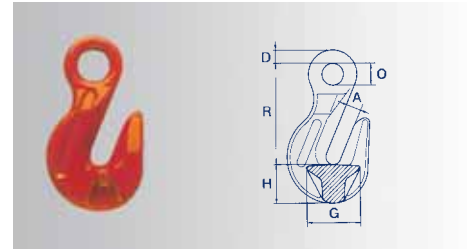
Accorciatore
 Shortening clutch
 Griffe de raccourcissement
 Verkürzungsklaue

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A-B	C	D	E	F	PxL			
mm	inch.		mm							Kg	Kg
6	1/4	CX 06	6,7	8	7	12	45	7,5x17,5	0,16	1120	
7-8	9/32-5/16	CX 08	8,7	10	9	16	62	9x22,5	0,40	2000	
10	3/8	CX 10	12,5	14	12	25	88	13x31,5	0,94	3150	
13	1/2	CX 13	16,5	17	15	32	115	16x42	1,92	5300	
16	5/8	CX 16	20,5	19	19	39	143	21x51,5	3,16	8000	



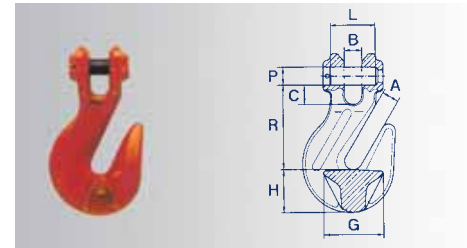
Accorciatore con sicura
 Shortening clutch with safety
 Griffe de raccourcissement
 Verkürzungsklaue mit Sicherung

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle										Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	C	D	E	F	G	PxL				
mm	inch.		mm										Kg	Kg
6	1/4	CX 06S	8	8	10	8	19	45	23	7,5x17,5	0,21	1120		
7	9/32	CX 07S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	9x22,5	0,48	1500		
8	5/16	CX 08S	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	10x22,5	0,48	2000		
10	3/8	CX 10S	12	12	14,5	12	32,5	78	36	13x31,5	1,12	3150		
13	1/2	CX 13S	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	16x42	1,83	5300		
16	5/8	CX 16S	19	21	21	19	50	106	38	21x51,5	2,83	8000		



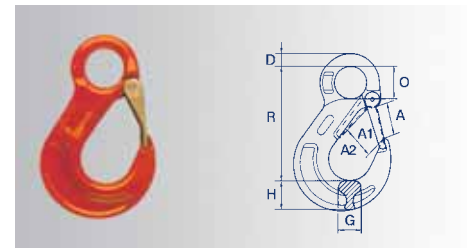
Gancio accorciatore ad occhio
 Eye grab hook
 Crochet de raccourcissement à oeil
 Verkürzungshaken mit Öse

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	D	G	H	O	R		
mm	inch.		mm						Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CD 08	10	10	30	24	16	60	0,23	2000
10	3/8	CD 10	13	11	44	31	21	80	0,59	3150
13	1/2	CD 13	17	16	53	38	26	104	1,24	5300
16	5/8	CD 16	20	19	64	44	30	114	2,01	8000
20	3/4	CD 20	23	22	85	53	36	132	3,75	12500
22	7/8	CD 22	27	25	97	62	38	157	5,35	15000



Gancio accorciatore a forcella
 Clevis Grab hook
 Crochet de raccourcissement à chape
 Verkürzungshaken mit Gabel

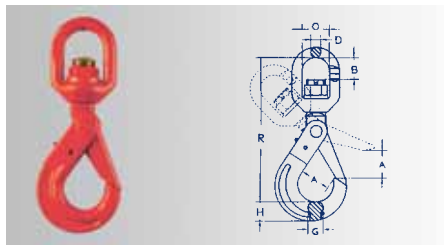
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	C	G	H	R	PxL		
mm	inch.		mm							Kg	Kg
7-8	9/32-5/16	CF 08	10	9	10	30	24	50	9x22,5	0,27	2000
10	3/8	CF 10	13	13	14	44	31	72	13x31,5	0,75	3150
13	1/2	CF 13	17	17	17	53	38	88	16x42	1,35	5300
16	5/8	CF 16	20	21	20	64	44	102	21x51,5	2,3	8000
20	3/4	CF 20	24	24	24	85	53	117	24x61,5	4,1	12500
22	7/8	CF 22	26	26	26	97	62	139	26x72	5,65	15000



Gancio ad occhio
 Sling hook with latch
 Crochet à oeil avec linguet
 Osenlasthaken mit Sicherung

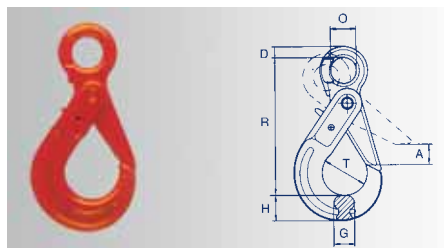
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	A1	A2	D	G	H	O	R		
mm	inch.		mm								Kg	Kg
6	1/4	CA 06	25	25	20,5	8,5	14,5	20	20,5	80,5	0,27	1120
7-8	9/32-5/16	CA 08	29,5	25,5	24,5	11	19	27	25	95,5	0,50	2000
10	3/8	CA 10	35,7	30,5	29	14	23,5	33	34	120,5	0,90	3150
13	1/2	CA 13	43,5	41	35,4	17,5	29	40	42,5	150	1,50	5300
16	5/8	CA 16	52,5	50	44	22	35,5	49	52	183	2,75	8000
20	3/4	CA 20	62,5	60	54	25	42	55	62	217,5	4,90	12500
22	7/8	CA 22	76	75	-	30	51,5	67	72	260	8,80	15000

Fornibili ganci con sicurezza in lamiera da CA 06 a CA 13
 These hooks are available also with plate latch from size CA 06 up to CA 13
 Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CA 06 à CA 13
 Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CA 06 bis CA 13



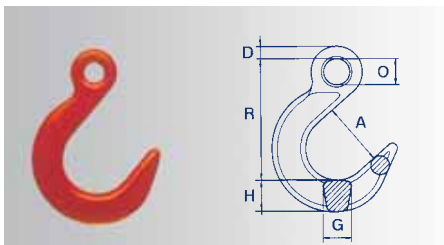
Gancio di sicurezza girevole
Swivel self locking hook
Crochet sécurité à émerillon avec linguet automatique
Drehbarer Sicherheitshaken mit automatischer Sicherung

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			R	A	B	O	D	G	H	Kg	Kg
mm	inch.		mm								
6	1/4	CRG 06	150	28	23	33	11	15	20	0,6	1120
7-8	9/32-5/16	CRG 08	185	34	27	37	13	19	24	1,1	2000
10	3/8	CRG 10	217	45	35	42	16	23	30	2,0	3150
13	1/2	CRG 13	271	54	43	48	21	27	40	4,0	5300
16	5/8	CRG 16	334	62	58	62	22	37	49	6,8	8000



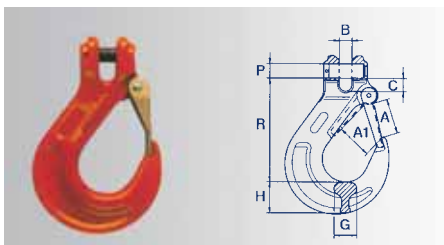
Gancio di sicurezza ad occhio
Self locking eye hook
Crochet sécurité avec linguet automatique
Sicherheitshaken mit automatischer Sicherung

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	D	G	H	O	R	T	Kg	Kg
mm	inch.		mm								
6	1/4	CRO 06	28	11	16	21	21	109	35	0,510	1120
7-8	9/32-5/16	CRO 08	34	12	20	26	25	135	43	0,936	2000
10	3/8	CRO 10	45	16	25	30	33	168	56	1,626	3150
13	1/2	CRO 13	51	20	35	40	40	205	69	3,250	5300
16	5/8	CRO 16	60	27	36	50	50	251	80	6,050	8000



Gancio per fonderia
Foundry hook
Crochet de fonderie
Giessereihaken

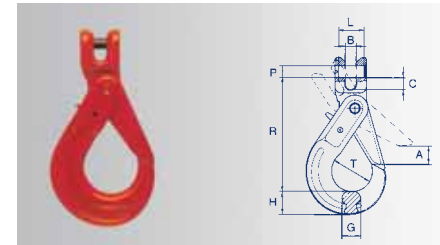
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	D	G	H	O	R			
mm	inch.		mm						Kg	Kg	
7-8	9/32-5/16	CY 08	64	13,5	25	29	18	131	0,92	2000	
10	3/8	CY 10	76	14	23	30	32	150	1,77	3150	
13	1/2	CY 13	89	19	38	40	27	191	2,82	5300	
16	5/8	CY 16	102	24	45	48	47	205	5,03	8000	



Gancio a forcella
Clevis sling hook with latch
Crochet à chape avec linguet
Lasthaken mit Gabel und Sicherung

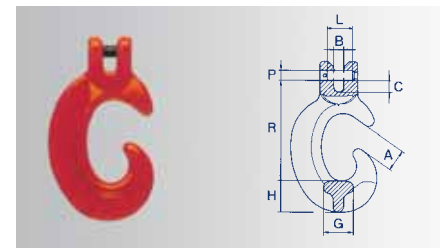
Fornibili ganci di sicurezza in lamiera da CB 06 a CB 13
These hooks are available also with plate latch from size CB 06 up to CB 13
Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CB 06 à CB 13
Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CB 06 bis CB 13

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle									Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	A1	B	C	G	H	P	R			
mm	inch.		mm								Kg	Kg	
6	1/4	CB 06	25	24,5	6,7	8,5	14,5	20	7	73	0,24	1120	
7-8	9/32-5/16	CB 08	29,5	25,5	8,7	9,8	19	27	9	86,3	0,53	2000	
10	3/8	CB 10	35,7	30,5	12,2	13,5	23,5	33	13	105	0,95	3150	
13	1/2	CB 13	43,5	41	15,3	17	28,5	40	16	128,5	1,67	5300	
16	5/8	CB 16	56	45	18	22	37	48	20	155	3,00	8000	
20	3/4	CB 20	61	52	23	26	46	52	24	183	5,70	12500	
22	7/8	CB 22	72	72	24,5	29	50	62	27	213	8,80	15000	



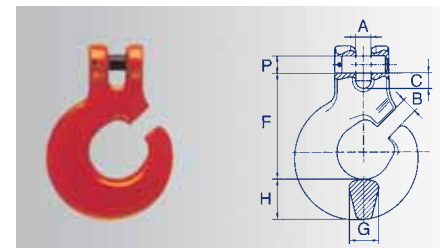
Gancio di sicurezza a forcella
Self locking clevis hook
Crochet sécurité à chape avec linguet automatique
Sicherheitshaken mit Gabel und automatischer Sicherung

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	C	G	H	R	T	PxL	Kg	Kg
mm	inch.		mm									
6	1/4	CRF 06	28	7	8	16	21	94	35	7,5x17,5	0,496	1120
7-8	9/32-5/16	CRF 08	34	9	10	20	26	123	43	9x22,5	0,934	2000
10	3/8	CRF 10	45	12	14	25	30	143	56	13x31,5	1,580	3150
13	1/2	CRF 13	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3,200	5300
16	5/8	CRF 16	60	19	19	36	50	215	80	21x51,5	5,950	8000



Gancio anticoccante a C
Clevis C hook
Crochet C à chape
Clevis C Haken

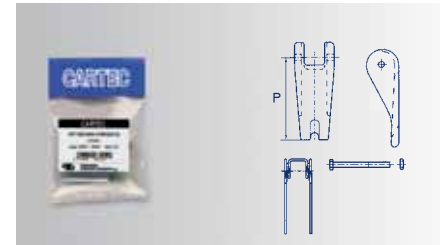
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	C	G	H	R	PxL	Kg	Kg	
mm	inch.		mm									
7-8	9/32-5/16	CT 08	20	9	11	22	27	90	9x22	0,56	2000	
10	3/8	CT 10	28	12	14	28	39	129	12,5x29,5	1,40	3150	
13	1/2	CT 13	39	15	17	35	51	166	16x37	3,00	5300	



Gancio scorsoio
Choker hook
Crochet coulissant
Schlitzring Haken

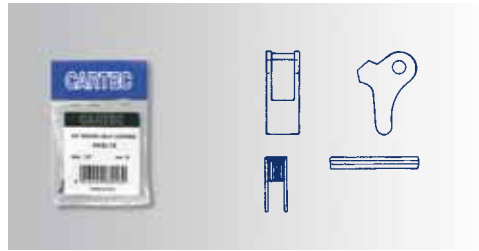
Per uso forestale - non usare per il sollevamento
Not to be used for lifting, only for logging
Ne pas s'en servir pour le levage, dans le cas d'usage forestier
Nicht zum Heben - nur zum Ziehen verwenden

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	F	P	G	H			
mm	inch.		mm						Kg	Kg	
7-8	9/32-5/16	CS 08	9	9,8	58	9	17	2,5	0,48	2000	
10	3/8	CS 10	12,5	12,9	84	13	22	3,3	0,89	3150	
13	1/2	CS 13	16,5	16	94	16	24	4	1,50	5300	



Kit di sicurezza per ganci
Latch kit for hooks
Kit sécurité pour crochets
Sicherheits-Ersatzteile für Ösenlasthaken

Catena Chain Chaîne Kette		Codice aletta forgiata Code of forged latch Code de la linguet forgé Code für geschmiedete Sicherung	Codice aletta in lamiera Code of plate latch Code de la linguet en tôle Code für Blech-Sicherung	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehorteil
mm	inch.			
6	1/4	CKS 06	CKL 06	CA 06-CB 06
7-8	9/32-5/16	CKS 08	CKL 08	CA 08-CB 08
10	3/8	CKS 10	CKL 10	CA 10-CB 10
13	1/2	CKS 13	CKL 13	CA 13-CB 13
16	5/8	CKS 16		CA 16
16	5/8	CKS 16B		CB 16
20	3/4	CKS 20		CA 20
20	3/4	CKS 20B		CB 20
22	7/8	CKS 22		CA 22-CB 22



Kit di sicurezza per ganci Self Locking
 Locking system kit for Self Locking hooks
 Kit sécurité pour crochets Self Locking
 Sicherheits-Verschluss für Sicherheitshaken

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.		
6	1/4	CKSL 06	CRF 06-CRO 06
7-8	9/32-5/16	CKSL 08	CRF 08-CRO 08
10	3/8	CKSL 10	CRF 10-CRO 10
13	1/2	CKSL 13	CRF 13-CRO 13
16	5/8	CKSL 16	CRF 16-CRO 16



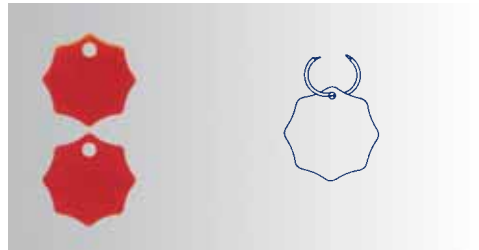
Set perno per ganci a forcella
 Kit of pin for clevis hooks
 Set de goujon pour crochets à chape
 Bolzen-Garnitur für Gabelhaken

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.		
6	1/4	CKP 06	CB 06-CRF 06-CX 06
7-8	9/32-5/16	CKP 08	CB 08-CF 08-CRF 08-CS 08-CT 08-CX 08
10	3/8	CKP 10	CB 10-CF 10-CRF 10-CS 10-CT 10-CX 10
13	1/2	CKP 13	CB 13-CF 13-CRF 13-CS 13-CT 13-CX 13
16	5/8	CKP 16	CF 16-CRF 16-CX 16
16	5/8	CKP 16B	CB 16
20	3/4	CKP 20	CF 20
20	3/4	CKP 20B	CB 20
22	7/8	CKP 22	CB 22-CF 22



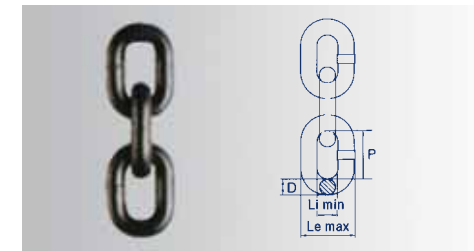
Kit sicura accorciatori
 Locking system kit for shortening clutch
 Kit sécurité pour griffe de raccourcissement
 Sicherheits-Verschluss für Verkürzungsklaue

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.		
6	1/4	CKX 06	CX 06S
7	9/32	CKX 07	CX 07S
8	5/16	CKX 08	CX 08S
10	3/8	CKX 10	CX 10S
13	1/2	CKX 13	CX 13S
16	5/8	CKX 16	CX 16S



Targhetta di identificazione
 Identification tag
 Plaque de identification
 Kennzeichnung Stählen-Hänger

Targhetta Tag Plaque Stählen-Hänger		Anello per targhetta Only ring Anneau Ring
1 braccio/leg/brin/Strang		
TI 01		AT 00
2/3/4 bracci/legs/brins/Stränge		
TI 02		



Catena secondo norma EN 818-2
 Chain according to EN 818-2
 Chaîne selon EN 818-2
 Kette nach EN 818-2

f= freccia di flessione
 f= bend deflection
 f= flèche de pliage
 f= Durchbiegung
 Coefficiente di sicurezza 4:1
 Safety factor 4:1
 Coefficient de sécurité 4:1
 Belastungsgrad 4:1

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	M.P.F.	B.F.	f min			
Ø mm	inch.		mm	P	Li min	Le max	Kg/m	Kg	KN	KN	mm	
6	1/4	C818206	± 0,24	18	± 0,5	7,8	22,2	0,8	1120	28,3	45,2	4,8
7	9/32	C818207	± 0,28	21	± 0,6	9,1	25,9	1,1	1500	38,5	61,6	5,6
8	5/16	C818208	± 0,32	24	± 0,7	10,4	29,6	1,4	2000	50,3	80,4	6,4
10	3/8	C818210	± 0,40	30	± 0,9	13	37	2,2	3150	78,5	126	8
13	1/2	C818213	± 0,52	39	± 1,2	16,9	48,1	3,8	5300	133	212	10
16	5/8	C818216	± 0,64	48	± 1,4	20,8	59,2	5,7	8000	201	322	13
18	11/16	C818218	± 0,90	54	± 1,6	23,4	66,6	7,3	10000	254	407	14
20	3/4	C818220	± 1,00	60	± 1,8	26	74	9	12500	314	503	16
22	7/8	C818222	± 1,10	66	± 2,0	28,6	81,4	10,9	15000	380	608	18
26	1	C818226	± 1,30	78	± 2,3	33,8	96,2	15,2	21200	531	849	21
32	1 1/4	C818232	± 1,60	96	± 2,9	41,6	118	23	31500	804	1290	26

Carichi massimi di utilizzo delle imbraghe
 Working load limits of slings
 Charge maximale d'utilisation pour élingue
 Höchste Tragfähigkeit für Anschlagketten

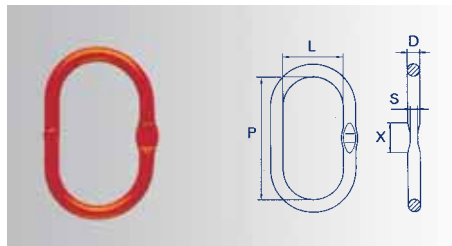
Portale secondo norma EN 818-4
 W.L.L. according to EN 818-4
 W.L.L. selon EN 818-4
 Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang	A 2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge	Brache senza fine a scorsoio Choker endless slings Élingue sans fin à coulissant Endlose Schlingketten	Brache a cesto Legged slings Chaîne à bêche Schlaufengehänge					
	1	1,4	1	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1	1	1,4
		0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°	0°<β≤ 45°	45°<β≤ 60°		0°<β≤ 45°	0°<β≤ 45°	0°<β≤ 45°	0°<β≤ 45°
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	1120	1600	1120	2360	1700	1800	1600	2360	1120	1600
7	1500	2120	1500	3150	2240	2500	2120	3150	1500	2120
8	2000	2800	2000	4250	3000	3150	2800	4250	2000	2800
10	3150	4250	3150	6700	4750	5000	4250	6700	3150	4250
13	5300	7500	5300	11200	8000	8500	7500	11200	5300	7500
16	8000	11200	8000	17000	11800	12500	11200	17000	8000	11200
18	10000	14000	10000	21200	15000	16000	14000	21200	10000	14000
20	12500	17000	12500	26500	19000	20000	17000	26500	12500	17000
22	15000	21200	15000	31500	22400	23600	21200	31500	15000	21200
26	21200	30000	21200	45000	31500	33500	30000	45000	21200	30000
32	31500	45000	31500	67000	47500	50000	45000	67000	31500	45000

Impiego della catena su spigolo
 Use of the chain on edge
 Usage de la chaîne sur le coin
 Kantenbelastung

R= maggiore o uguale a due volte il diametro della catena R= bigger or equal than double chain-diameter R= major o égal à deux fois le diamètre de la chaîne R= größer oder gleich als 2x Ketten-Durchmesser	R= maggiore o uguale al diametro della catena R= bigger or equal than the chain-diameter R= major o égal le diamètre de la chaîne R= größer oder gleich als Ketten-Durchmesser	Spigolo vivo Sharp edge Coin vie Scharfe Kanten
1	0,7	0,5
Leggera pulsazione-Light impulse Léger pulsation-Leichte Stöße	Media pulsazione-Medium impulse Moyenne pulsation-Mittlere Stöße	Forti pulsazione-Strong impulse Fort pulsation-Stärke Stöße
1	0,7	Non consentito-Not allowed Pas consentit-Unzulässig

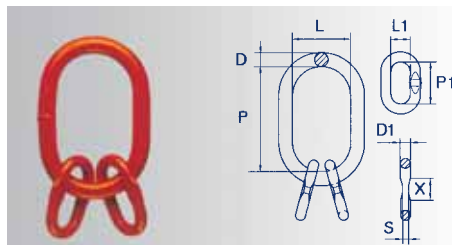
CARTEC80



Anello ovale
Oblong masterlink
Maille de tête ovale
Oval Aufhängeringe

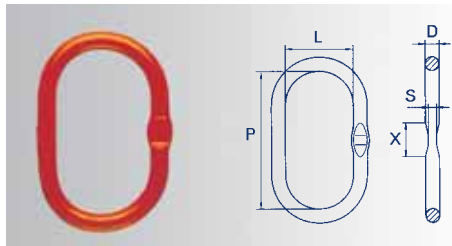
Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni secondo Size according to Dimension selon Maß-Tabelle nach	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.					
DIN 5688-86										
L	Λ		D	P	L	SxX				
Ø mm			mm					Kg	Kg	
7	6	CM 0706	CMS 0706	13	110	60	8x25	0,34	1600	
8	7	CM 0807	CMS 0807	16	110	60	8x25	0,53	2120	
10	8	CM 1008	CMS 1008	19	135	75	8x35	0,915	3150	
13	10	CM 1310	CMS 1310	23	160	90	11,5x35	1,60	5300	
16	13	CM 1613	CMS 1613	27	180	100	14x46	2,46	8000	
18	16	CM 1816	CMS 1816	33	200	110	18x46	4,14	11200	
20	18	CM 2018		36	260	140	-	6,22	14000	
22	20	CM 2220		40	300	160	-	8,95	17000	
26	22	CM 2622		45	340	180	-	12,82	21200	
32	26	CM 3226		50	350	190	-	16,55	31500	
36	32	CM 3632		60	400	200	-	27,01	45000	
40	36	CM 4036		60	400	200	-	27,01	56000	

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4



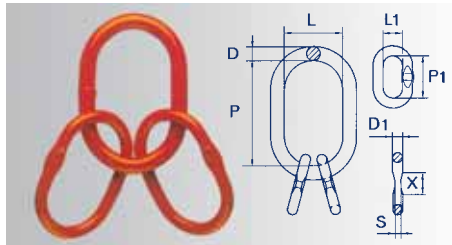
Anelli complessi
Sub-assembly
Mailion de tête triple
Aufhängeköpfe

Ø mm	D	P	L	D1	P1	L1	SxX	Kg	Kg		
6	CMC 06	CMCS 06	19	135	75	13	54	25	8x25	1,315	2360
7	CMC 07	CMCS 07	19	135	75	13	54	25	8x25	1,315	3150
8	CMC 08	CMCS 08	23	160	90	16	70	34	8x25	2,32	4250
10	CMC 10	CMCS 10	27	180	100	18	85	40	11,5x35	3,52	6700
13	CMC 13	CMCS 13	33	200	110	23	115	50	14x35	6,26	11200
16	CMC 16	CMCS 16	36	260	140	27	140	65	18x46	9,56	17000
18	CMC 18		45	340	180	33	150	70	-	18,92	21200
20	CMC 20		50	350	190	33	150	70	-	22,65	26500
22	CMC 22		50	350	190	36	170	75	-	25,19	31500
26	CMC 26		60	400	200	40	170	80	-	36,01	45000
32	CMC 32		70	460	250	50	200	100	-	64,40	67000



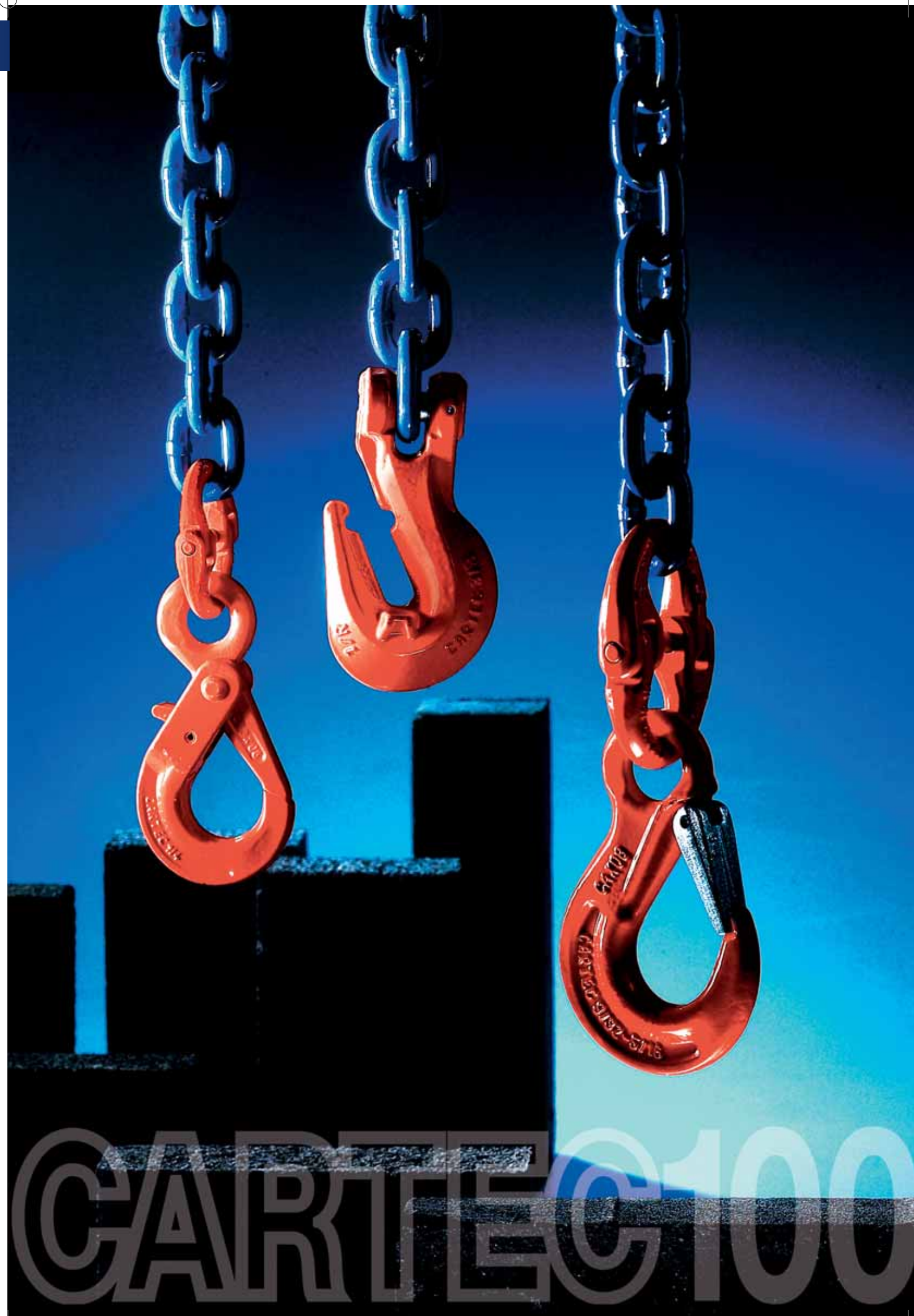
Anello ovale speciale
Special oblong masterlink
Maille de tête ovale spéciale
Sonder-oval Aufhängeringe

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	(con schiacciatura) (with flat) (avec entree plate) (mit Flachstelle)	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabellen	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.					
DIN 5688-86										
L	Λ		D	P	L	SxX				
Ø mm			mm					Kg	Kg	
8	7	CN 0807	CNS 0807	14	120	70	8x25	0,44	2700	
10	8	CN 1008	CNS 1008	16	140	80	8x25	0,67	3500	
13	10	CN 1310	CNS 1310	20	160	95	11,5x35	1,20	5500	
16	13	CN 1613	CNS 1613	27	190	110	14x45	2,65	9400	
20	16	CN 2016	CNS 2016	33	230	130	18x45	4,80	14200	
22	20	CN 2220		38	275	150	-	7,50	22300	
26	22	CN 2622		45	340	180	-	12,80	33500	
32	26	CN 3226		50	350	190	-	16,50	40800	
36	32	CN 3632		60	400	200	-	27,00	56800	



Anelli complessi speciali
Special sub-assembly
Mailions de tête triple spéciaux
SonderAufhängeköpfe

Meet or exceed ASTM A952/A906 specifications.



Lo sviluppo e la ricerca per la realizzazione di prodotti sempre più innovativi e di qualità ha permesso la realizzazione del **CARTEC 100**.

Mantenendo inalterate le modalità dei sistemi di assemblaggio, mantenendo un sistema semplice e tradizionalmente accettato, la Stamperia Carcano Giuseppe Spa promuove la sua linea di prodotto Gr 100 in modo da offrire una valida ed economica alternativa per un prodotto ad altissima qualità.

La Stamperia Carcano Giuseppe Spa ha ottenuto l'omologazione "CE 92" dall'ente tedesco "BG-Pruefzert PZNM-EisenMetal I" di Hannover per la linea accessori per il sollevamento Gr 100.

Quarta azienda ad oggi al mondo a conseguire tale prestigioso riconoscimento.

I motivi per cui risulta utile ed economico utilizzare il **CARTEC 100**, sinteticamente sono i seguenti:

- 1- nessuna sostanziale variazione nella forma e nelle dimensioni rispetto al gr 80
- 2- il 25% in più della portata del gr 80, mantenendo assoluti gli standard di sicurezza.
- 3- un basso grado di usura vista l'alta resistenza del materiale
- 4- la possibilità di valutare, con attenta osservanza dei carichi, un sistema di sollevamento più leggero rispetto allo standard in uso come gr 80, utilizzando la catena e gli accessori relativi (usare un sistema con catena Ø 6 anziché 7) e quindi ottenere imbrache più economiche.
- 5- gli accessori sono protetti epossidicamente, in tonalità pesca Ral 3022.

The continuous improvements and research which are needed to offer products that are constantly innovative and top quality have led to the manufacture of CARTEC 100.

By keeping the assembly system the same and keeping to a simple, traditionally acceptable system, the Grade 100 product line of Stamperia Carcano Giuseppe Spa offers a valid and economic alternative for a top quality product.

Stamperia Carcano Giuseppe Spa received CE 92 certification from the German agency "BG-Pruefzert PZNM-EisenMetal I", in Hanover, for the line of lifting accessories for the Grade 100 lifter.

We are the fourth company in the world to be conferred this prestigious accreditation.

What makes the CARTEC 100 advantageous and economic is summarized below:

- 1- No substantial variation in the shape or dimensions compared to the Grade 80
- 2- 25% more loading capacity than the Grade 80, with unvaried safety standards
- 3) Low wear rate given the exceptional resistance of the materials
- 4- The ability to evaluate, with careful observation of the loads, a lifting system that is lighter than the current standards, such as the Grade 80, using the relative chain and accessories (the system uses a chain with diameter 6 instead of 7) and thus obtain more economical slings
- 5- The accessories are protected with epoxy coating, in peach RAL 3022.

La recherche et le développement de produits toujours plus innovants et de qualité a permis la réalisation du CARTEC 100.

Tout en maintenant les modalités des systèmes d'assemblage, simples et reconnus, la Stamperia Carcano Giuseppe s.p.a. promeut sa ligne de produits de grade 100, de manière à offrir une alternative valable et économique, avec un produit de très grande qualité.

La Stamperia Carcano Giuseppe s.p.a. a obtenu l'homologation CE 92 de l'organisme allemand "BG-Pruefzert PZNM-EisenMetal I" de Hanovre pour sa ligne d'accessoires de levage de grade 100.

A ce jour, c'est la quatrième société au monde ayant obtenu cette prestigieuse distinction.

Les raisons pour lesquelles l'utilisation de CARTEC 100 s'avère intéressante et économique sont, en synthèse, les suivantes:

- 1- aucune modification substantielle de la forme et des dimensions par rapport au grade 80,
- 2- 25% plus de portée en plus par rapport au grade 80, tout en respectant les mêmes normes de sécurité
- 3- une faible usure grâce à la grande résistance du matériau
- 4- la possibilité d'employer, avec une observation attentive des charges, un système de levage plus léger par rapport au standard du grade 80, en utilisant la chaîne et les accessoires correspondants (utiliser un système à chaîne de diamètre 6 au lieu de 7), et donc d'obtenir des élingages plus économiques
- 5- les accessoires sont protégés par de l'époxy, dans le coloris Pêche RAL 3022.

Durch die Entwicklung und Forschung zur Herstellung immer innovativerer Qualitätsprodukte konnte der CARTEC 100 produziert werden.

Ohne die Art der Montagesysteme zu verändern und unter Beibehaltung eines einfachen und traditionell anerkannten Systems wird die Stamperia Carcano Giuseppe Spa für ihre Produktreihe Grado 100, eine gute und preisgünstige Alternative für ein Produkt von höchster Qualität.

Die Stamperia Carcano Giuseppe Spa hat die Zulassung CE 92 von dem deutschen Institut "BG-Prüfzert PZNM Eisen-Metall" aus Hannover für die Zubehörlinie für die Hebung Grad 100 erhalten.

Sie ist damit bis heute weltweit der vierte Betrieb, der diese angesehene Anerkennung erlangt.

Die Gründe wegen der es nützlich und preiswert ist, den CARTEC 100 zu verwenden, sind kurz zusammengefasst folgende:

- 1- keine grundlegende Änderung in Form und Abmessungen im Vergleich zum Grad 80
- 2- 25% mehr Nutzlast des Grad 80 bei absolut gleichbleibenden Sicherheitsstandards.
- 3- niedriger Verschleißgrad durch die hohe Widerstandsfähigkeit des Material
- 4- die Möglichkeit, durch sorgfältige Einhaltung der Lasten, ein leichteres Hebesystem als beim gebrauchstüblichen Standard wie Grad 80 in Betracht zu ziehen, indem man die entsprechende Kette und das Zubehör verwendet (ein System mit Kette Durchmesser 6 anstatt 7 verwenden) und damit preisgünstigere Schlingen erhält.
- 5- die Zubehörtteile sind epoxidgeschützt im Farbton Pflirsch RAL 3022.

La Stamperia Carcano si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei prodotti indicati nel presente catalogo per esigenze produttive e/o commerciali garantendo comunque sempre i necessari accoppiamenti e la conformità alle normative di riferimento in vigore.

TERMINOLOGIA

W.L.L.: carico massimo di utilizzo
M.P.F.: carico di prova di fabbricazione
B.F.: carico di rottura

Stamperia Carcano reserves the right to modify the sizes of products detailed in this catalogue for production and/or commercial reasons, ensuring however all the necessary couplings and the compliance with the reference norms in force.

TERMINOLOGY

W.L.L.: use maximum load
M.P.F.: manufacturing test load
B.F.: ultimate tensile strength

La Stamperia Carcano se réserve le droit de modifier les dimensions des produits du présent catalogue pour des exigences de production et/ou de commercialisation, en garantissant, toutefois, les accouplements nécessaires et la conformité aux normes de référence en vigueur.

TERMINOLOGIE

W.L.L.: charge maximale d'utilisation
M.P.F.: charge d'essai de fabrication
B.F.: charge de rupture

Stamperia Carcano behält sich das Recht vor, die Abmessungen der im Katalog aufgeführten Produkte nach produktionstechnischen oder kommerziellen Maßgaben zu ändern, garantiert aber deren Konformität mit den genannten Normen.

TERMINOLOGIE

W.L.L.: maximale Betriebstragkraft
M.P.F.: bei der Fabrikation getestete Tragkraft
B.F.: Bruchgewicht

**SCHEMA SINOTTICO
PER LA FORMAZIONE
DI IMBRAGHE CON
ACCESSORI "CARTEC"**

ASSEMBLYING CAPABILITY
BETWEEN THE
COMPONENTS OF SLING

POSSIBILITE DE CONNEXION
ENTRE LES ELEMENTS
DE L' ELINGUE

VERBINDUNGS
MÖGLICHKEITEN BEI
ANSCHLAGKETTEN

Connessione anellone-catena mediante:
Connection Masterlink-chain by means of:
Connexion maille de tête-chaîne au moyen de:
Verbindung Aufhängering-Kette mittels:

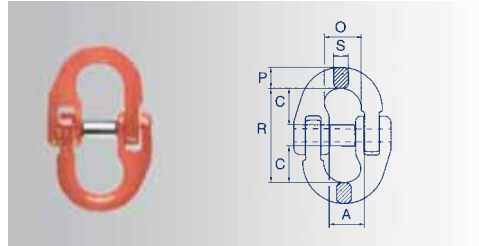
Connessione catena-accessorio mediante:
Connection chain-fitting by means of:
Connexion chaîne-accessoire au moyen de:
Verbindung Kette - Zubehörtteil mittels:

Accorciatori
Shortening hooks
Crochets de raccourcissement
Verkürzungsklauen

Connessione diretta catena-accessorio
Direct connection chain-fitting
Connexion directe chaîne-accessoire
Direkte Verbindung Kette - Zubehörtteil

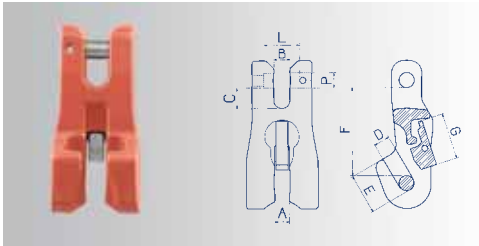
SCHEDA DI CONNESSIONE TRA GLI ACCESSORI "CARTEC"
CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF SLINGS
CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE
VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON ANSCHLAGKETTEN

Catena Chain Chaîne Kette		Imbraghe ad un tratto Single slings Elingue simple 1 Strängige Anschlagkette	Imbraghe a due tratti Double slings Elingue double 2 Strängige Anschlagketten	Imbraghe a tre o quattro tratti Triple or quadruple slings Elingue triple ou quadruple 3-4 Strängige Anschlagketten	Codice Code Code										Catena Chain Chaîne Kette		
Ø mm	inch.															Ø mm	inch.
6	1/4	CMX 0706	CMX 0706	CMCX 06	CLX 06	CXX 06	CDX 06	CFX 06	CAX 06	CROX 06	CRGX 06	CBX 06	CRFX 06		6	1/4	
7	9/32	CMX 0706	CMX 0807	CMCX 07	CLX 07	CXX 07	CDX 08	CFX 07	CAX 08	CROX 08	CRGX 08	CBX 07	CRFX 07		7	9/32	
8	5/16	CMX 0807	CMX 1008	CMCX 08	CLX 08	CXX 08	CDX 08	CFX 08	CAX 08	CROX 08	CRGX 08	CBX 08	CRFX 08		8	5/16	
10	3/8	CMX 1008	CMX 1310	CMCX 10	CLX 10	CXX 10	CDX 10	CFX 10	CAX 10	CROX 10	CRGX 10	CBX 10	CRFX 10		10	3/8	
13	1/2	CMX 1310	CMX 1613	CMCX 13	CLX 13	CXX 13	CDX 13	CFX 13	CAX 13	CROX 13	CRGX 13	CBX 13	CRFX 13		13	1/2	
16	5/8	CMX 1613	CMX 1816	CMCX 16	CLX 16	CXX 16	CDX 16	CFX 16	CAX 16	CROX 16	CRGX 16	CBX 16	CRFX 16		16	5/8	
20	3/4	CMX 2018	CMX 2220	CMCX 20	CLX 20	-	CDX 20	CFX 20	CAX 20	-	-	CBX 20	-		20	3/4	
22	7/8	CMX 2220	CMX 2622	CMCX 22	CLX 22	-	CDX 22	CFX 22	CAX 22	-	-	CBX 22	-		22	7/8	



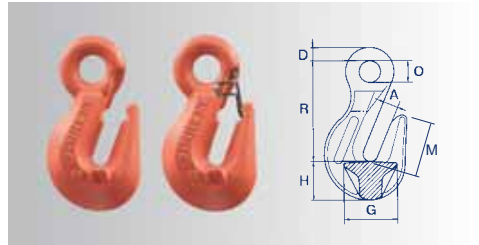
Maglia di connessione CARTEC
 CARTEC connecting link
 Maillon de jonction CARTEC
 Verbindungsglied CARTEC

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	C	O	R	P	S		
mm	inch.		mm						Kg	Kg
6	1/4	CLX 06	14	18	18	45	8	7,5	0,07	1400
7	9/32	CLX 07	16	20	19	52	10,5	8,8	0,14	1900
8	5/16	CLX 08	18	25	23	62	12	9,5	0,20	2500
10	3/8	CLX 10	23	30	27	70	12	12	0,35	4000
13	1/2	CLX 13	27	36	34	90	20	17	0,74	6700
16	5/8	CLX 16	33	40	39	105	22	20,5	1,16	10000
20	3/4	CLX 20	42	46	46	113	29	25	2,05	16000
22	7/8	CLX 22	49	55	58	133	30	28	3,10	19000



Accorciatore con sicura
 Shortening clutch with safety
 Griffe de raccourcissement
 Verkürzungsklaue mit Sicherung

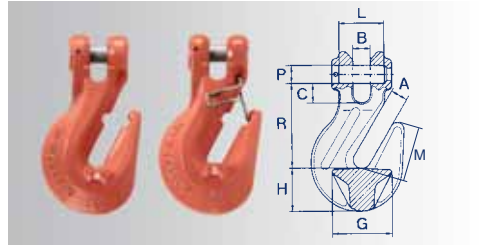
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	C	D	E	F	G	PxL		
mm	inch.		mm								Kg	Kg
6	1/4	CXX 06	8	8	10	8	19	45	23	7,5x17,5	0,21	1400
7	9/32	CXX 07	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	9x22,5	0,48	1900
8	5/16	CXX 08	9,5	9,5	10	9,5	23,5	56	29	10x22,5	0,48	2500
10	3/8	CXX 10	12	12	14,5	12	32,5	78	36	13x31,5	1,12	4000
13	1/2	CXX 13	15,5	15,5	18	15,5	44	90	35	16x42	1,83	6700
16	5/8	CXX 16	19	21	21	19	50	106	38	21x51,5	2,83	10000



Gancio accorciatore ad occhio con/senza sicura
 Eye grab hook with/without latch
 Crochet de raccourcissement à oeil avec/sans linguet
 Verkürzungshaken mit Öse mit/ohne Sicherung

M ≥ 5,5 volte diametro catena
 M ≥ 5,5 times chain diameter
 M ≥ 5,5 fois diamètre chaîne
 M ≥ 5,5 mal Kettendurchmesser

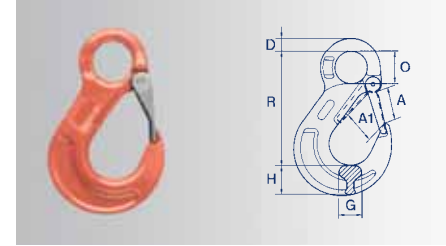
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle									Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
			senza sicura without latch sans linguet ohne Sicherung		con sicura with latch avec linguet mit Sicherung		A	D	G	H	O	R	M		
mm	inch.		mm		mm		mm							Kg	Kg
6	1/4	CDX 06	CDX 06S	8	8,5	22	22	12	51,5	35,5				0,18	1400
7-8	9/32-5/16	CDX 08	CDX 08S	10	11	30	28	17	69	47				0,40	2500
10	3/8	CDX 10	CDX 10S	13	15	44	34	22	86,5	55				0,88	4000
13	1/2	CDX 13	CDX 13S	17	18	53	47	26	110,5	81				1,95	6700
16	5/8	CDX 16	CDX 16S	19	21	64	60	32	129	92				3,20	10000
20	3/4	CDX 20	-	23,5	23	85	64	38	153	100				4,9	16000
22	7/8	CDX 22	-	26	26	92	65	41	180	121				7,5	19000



Gancio accorciatore a forcella con/senza sicura
 Clevis Grab hook with/without latch
 Crochet de raccourcissement à chape avec/sans linguet
 Verkürzungshaken mit Gabel mit/ohne Sicherung

M ≥ 5,5 volte diametro catena
 M ≥ 5,5 times chain diameter
 M ≥ 5,5 fois diamètre chaîne
 M ≥ 5,5 mal Kettendurchmesser

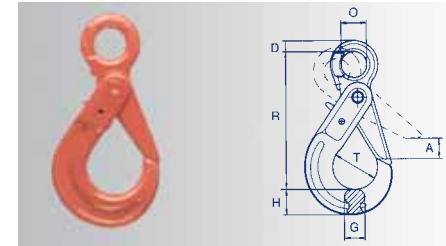
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle										Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
			senza sicura without latch sans linguet ohne Sicherung		con sicura with latch avec linguet mit Sicherung		A	B	C	G	H	R	M	PxL		
mm	inch.		mm		mm		mm								Kg	Kg
6	1/4	CFX 06	CFX 06S	8	8	8,8	22	22	50,5	35,5	7,5x17,5				0,20	1400
7	9/32	CFX 07	CFX 07S	10	10	11,4	30	28	65,5	47	9x22,5				0,44	1900
8	5/16	CFX 08	CFX 08S	10	10	10,9	30	28	64,9	47	10x23				0,44	2500
10	3/8	CFX 10	CFX 10S	13	13	14,9	34	34	79,9	55	13x31,5				0,96	4000
13	1/2	CFX 13	CFX 13S	17	17	17,4	47	47	105,4	81	16x42				2,10	6700
16	5/8	CFX 16	CFX 16S	19	19	18,3	64	60	111,8	92	21x51,5				3,40	10000
20	3/4	CFX 20	-	23,5	23	22	84	65	118	100	24x61,5				5,20	16000
22	7/8	CFX 22	-	26	26	25	92	65	154	120	26x72				7,80	19000



Gancio ad occhio
 Sling hook with latch
 Crochet à oeil avec linguet
 Ösenlasthaken mit Sicherung

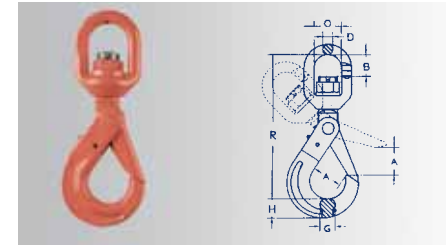
Fornibili ganci con sicurezza in lamiera da CA 06 a CA 13
 These hooks are available also with plate latch from size CA 06 up to CA 13
 Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CA 06 à CA 13
 Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CA 06 bis CA 13

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	A1	D	G	H	O	R		
mm	inch.		mm							Kg	Kg
5-6	7/32-1/4	CAX 06SF	26	19	10	16	20	20,5	81	0,25	1400
7-8	9/32-5/16	CAX 08SF	33	26	11	19	29	25	101	0,50	2500
10	3/8	CAX 10SF	40	31	16	26	33	34	131	0,97	4000
13	1/2	CAX 13SF	51	40	19	33	42	43	159	1,90	6700
16	5/8	CAX 16SF	56	45	24,5	40	50	50	183	3,30	10000
20	3/4	CAX 20SF	58	52	27	48	53	55	203	4,50	16000
22	7/8	CAX 22SF	67	62	29	50	60	60	224	7,10	19000



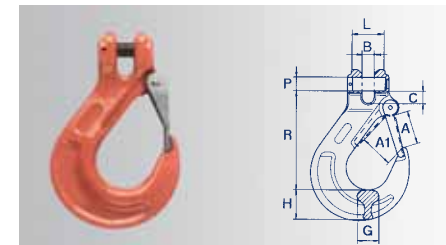
Gancio di sicurezza ad occhio
 Self locking eye hook
 Crochet sécurisé avec linguet automatique
 Sicherheitshaken mit automatischer Sicherung

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle						Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
			A	D	G	H	O	R	T		
mm	inch.		mm							Kg	Kg
5-6	7/32-1/4	CROX 06	28	11	16	21	21	109	35	0,50	1400
7-8	9/32-5/16	CROX 08	34	12	20	26	25	135	43	0,96	2500
10	3/8	CROX 10	45	16	25	30	33	168	56	1,65	4000
13	1/2	CROX 13	51	20	35	40	40	205	69	3,25	6700
16	5/8	CROX 16	60	27	36	50	50	251	80	6,10	10000



Gancio di sicurezza girevole
 Swivel self locking hook
 Crochet sécurité à emillon avec linguet automatique
 Drehbarer Sicherheitshaken mit automatischer Sicherung

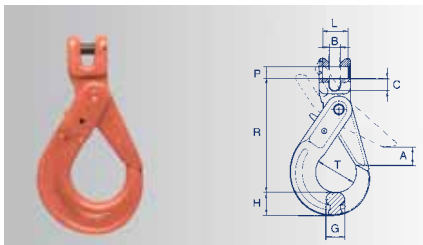
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle							Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			R	A	B	O	D	G	H		
mm	inch.		mm							Kg	Kg
5-6	7/32-1/4	CRGX 06	158	28	23	36	13	16	21	0,6	1400
7-8	9/32-5/16	CRGX 08	182	34	27	36	13	20	26	1,1	2500
10	3/8	CRGX 10	217	45	35	42	16	25	30	2,0	4000
13	1/2	CRGX 13	271	54	43	50	21	35	40	4,0	6700
16	5/8	CRGX 16	320	62	58	62	24	38	50	6,8	10000



Gancio a forcella
 Clevis sling hook with latch
 Crochet à chape avec linguet
 Lasthaken mit Gabel

Fornibili ganci di sicurezza in lamiera da CB 06 a CB 13
 These hooks are available also with plate latch from size CB 06 up to CB 13
 Crochets disponibles aussi avec linguet en tôle de CB 06 à CB 13
 Haken verfügbar auch mit Sicherung aus Blech von CB 06 bis CB 13

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	A1	B	C	G	H	R	PxL		
mm	inch.		mm								Kg	Kg
5-6	7/32-1/4	CBX 06SF	26	19	7,2	8	15	20	69	7,5x17,5	0,25	1400
7	9/32	CBX 07SF	34	26	9,5	10	19	28	95	9x22,5	0,55	1900
8	5/16	CBX 08SF	34	26	9,5	10	19	28	95	10x22,5	0,50	2500
10	3/8	CBX 10SF	40	31	12	13,5	25	33	110	13x29,5	1,00	4000
13	1/2	CBX 13SF	51	40	15	17	30	40	136	16x37	1,70	6700
16	5/8	CBX 16SF	56	45	18	22	37	48	155	20x52	3,20	10000
20	3/4	CBX 20SF	60	53	23	25	51	52	185	24x73	5,00	16000
22	7/8	CBX 22SF	66	62	25	32	50	63	210	26x72	12,3	19000



Gancio di sicurezza a forcella
Self locking clevis hook
Crochet securité à chape avec linguet automatique
Sicherheitshaken mit Gabel und automatischer Sicherung

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle								Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
			A	B	C	G	H	R	T	PxL		
mm	inch.		mm								Kg	Kg
5-6	7/32-1/4	CRFX 06	28	7	8	16	21	94	35	7,5x17,5	0,50	1400
7	9/32	CRFX 07	34	9	10	20	26	123	43	9x22,5	0,95	1900
8	5/16	CRFX 08	34	9	10	20	26	123	43	10x22,5	0,95	2500
10	3/8	CRFX 10	45	12	14	25	30	143	56	13x31,5	1,60	4000
13	1/2	CRFX 13	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3,20	6700
16	5/8	CRFX 16	60	19	19	36	50	215	80	21x51,5	6,00	10000



Kit sicura forgiata per ganci
Latch kit for hooks
Kit securité pour crochets
Sicherheits-Ersatzteile für Ösenlasthaken

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörtel	
mm	inch.			
6	1/4	CKSX 06	CAX 06-CBX 06	
7-8	9/32-5/16	CKSX 08	CAX 08-CBX 07-CBX 08	
10	3/8	CKSX 10	CAX 10-CBX 10	
13	1/2	CKSX 13	CAX 13-CBX 13	
16	5/8	CKSX 16	CAX 16-CBX 16	
20	3/4	CKSX 20	CAX 20-CBX 20	
22	7/8	CKSX 22	CAX 22-CBX 22	



Kit perno per ganci a forcella
Kit of pin for clevis hooks
Set de goujon pour crochets à chape
Bolzen-Garnitur für Gabelhaken

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörtel	
mm	inch.			
6	1/4	CKPX 06	CFX 06-CRFX 06-CXX 06	
6	1/4	CKPX 06B	CBX 06	
7	9/32	CKPX 07	CBX 07-CFX 07-CRFX 07-CXX 07	
8	5/16	CKPX 08	CBX 08-CFX 08-CRFX 08-CXX 08	
10	3/8	CKPX 10	CRFX 10-CXX 10	
10	3/8	CKPX 10B	CBX 10	
10	3/8	CKPX 10F	CFX 10	
13	1/2	CKPX 13	CRFX 13-CXX 13	
13	1/2	CKPX 13B	CBX 13	
13	1/2	CKPX 13F	CFX 13	
16	5/8	CKPX 16	CRFX 16-CXX 16	
16	5/8	CKPX 16B	CBX 16	
16	5/8	CKPX 16F	CFX 16	
20	3/4	CKPX 20	CFX 20	
20	3/4	CKPX 20B	CBX 20	
22	7/8	CKPX 22	CBX 22-CFX 22	



Kit perno + molla per maglie di connessione
Kit of pin + spring for connecting link
Set de goujon + ressort pour maillon de jonction
Bolzen-Garnitur + Feder für Verbindungsglied

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörtel	
mm	inch.			
6	1/4	CLKX 06	CLX 06	
7	9/32	CLKX 07	CLX 07	
8	5/16	CLKX 08	CLX 08	
10	3/8	CLKX 10	CLX 10	
13	1/2	CLKX 13	CLX 13	
16	5/8	CLKX 16	CLX 16	
20	3/4	CLKX 20	CLX 20	
22	7/8	CLKX 22	CLX 22	



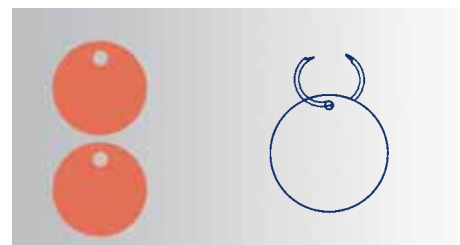
Kit sicura ganci Self Locking
Locking system kit for Self Locking hooks
Kit securité pour crochets Self Locking
Sicherheits-Verschluss für Sicherheitshaken

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörtel	
mm	inch.			
6	1/4	CKSLX 06	CRFX 06-CROX 06	
7-8	9/32-5/16	CKSLX 08	CRFX 07-CRFX 08-CROX 08	
10	3/8	CKSLX 10	CRFX 10-CROX 10	
13	1/2	CKSLX 13	CRFX 13-CROX 13	
16	5/8	CKSLX 16	CRFX 16-CROX 16	



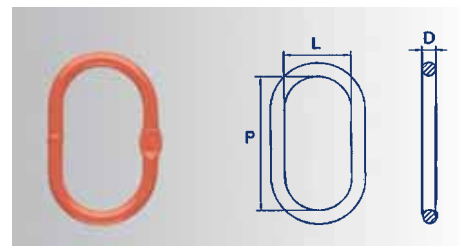
Kit sicura accorciatori
Locking system kit for shortening clutch
Kit securité pour griffe de raccourcissement
Sicherheits-Verschluss für Verkürzungsklaue

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörtel	
mm	inch.			
6	1/4	CKX 06	CXX 06	
7	9/32	CKX 07	CXX 07	
8	5/16	CKX 08	CXX 08	
10	3/8	CKX 10	CXX 10	
13	1/2	CKX 13	CXX 13	
16	5/8	CKX 16	CXX 16	



Targhetta di identificazione
Identification tag
Plaque de identification
Kennzeichnung Stahlen-Hänger

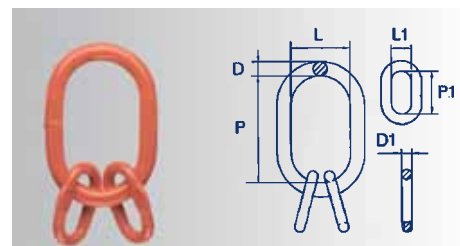
Targhetta Tag Plaque Stahlen-Hänger		Anello per targhetta Only ring Anneau Ring	
1 braccio/leg/brin/Strang		ATX 00	
TIX 01			
2/3/4 bracci/legs/brins/Stränge		TIX 02	



Anello ovale
Oblong masterlink
Maille de tête ovale
Oval Aufhängeringe

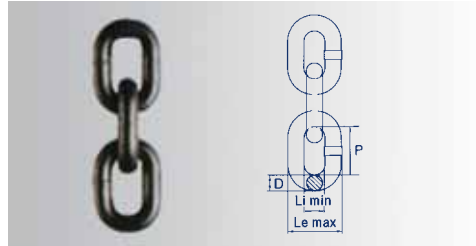
Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni secondo Size according to Dimension selon Maß-Tabelle nach			Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
∅	Λ		D	P	L		
∅ mm			mm			Kg	Kg
7	6	CMX 0706	13	110	60	0,34	2000
8	7	CMX 0807	16	110	60	0,53	2500
10	8	CMX 1008	18	135	75	0,915	4000
13	10	CMX 1310	22	160	90	1,60	6700
16	13	CMX 1613	26	180	100	2,46	10000
18	16	CMX 1816	32	200	110	4,14	14000
20	18	CMX 2018	36	260	140	6,22	17500
22	20	CMX 2220	40	300	160	8,95	22400
26	22	CMX 2622	45	340	180	12,82	26600

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon standard EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4



Anelli complessi
Sub-assembly
Maillon de tête triple
Aufhängeköpfe

Catena Chain Chaîne Kette		Codice Code Code Code	Dimensioni secondo Size according to Dimension selon Maß-Tabelle nach					Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	
∅	Λ		D	P	L	D1	P1	L1		
∅ mm			mm						Kg	Kg
6		CMCX 06	18	135	75	13	54	25	1,315	2000
7		CMCX 07	18	135	75	13	54	25	1,315	4000
8		CMCX 08	22	160	90	16	70	34	2,32	5300
10		CMCX 10	26	180	100	18	85	40	3,52	8000
13		CMCX 13	32	200	110	22	115	50	6,26	14000
16		CMCX 16	36	260	140	26	140	65	9,56	21200
20		CMCX 20	50	350	190	33	150	70	22,65	33600
22		CMCX 22	50	350	190	36	170	75	25,19	39900



Catena secondo norma EN 818-2
Chain according to EN 818-2
Chaîne selon EN 818-2
Kette nach EN 818-2

f= freccia di flessione
f= bend deflection
f= flèche de pliage
f= Durchbiegung

Coefficiente di sicurezza 4:1
Safety factor 4:1
Coefficient de sécurité 4:1
Belastungsgrad 4:1

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Tolleranza Tolerance Tolérances Zul. Abw.	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	M.P.F.	B.F.	f min			
Ø mm	inch.	P	Li min	Le max	Kg/m	Kg	KN	KN	mm	
6	1/4	C8182X 06	18 ± 0,5	7,8	22,2	0,9	1400	35,3	56,5	4,8
7	9/32	C8182X 07	21 ± 0,6	9,1	25,9	1,2	1900	48,1	77	5,6
8	5/16	C8182X 08	24 ± 0,7	10,4	29,6	1,6	2500	62,8	101	6,4
10	3/8	C8182X 10	30 ± 0,9	13	37	2,5	4000	98,2	157	8
13	1/2	C8182X 13	39 ± 1,2	16,9	48,1	4,2	6700	166	265	10
16	5/8	C8182X 16	48 ± 1,4	20,8	59,2	6,2	10000	251	402	13
18	11/16	C8182X 18	54 ± 1,6	23,4	66,6	8,1	12500	318	509	14
20	3/4	C8182X 20	60 ± 1,8	26	74	10	16000	393	628	16
22	7/8	C8182X 22	66 ± 2,0	28,6	81,4	11,9	19000	475	760	18
26	1	C8182X 26	78 ± 2,3	33,8	96,2	16,3	26500	664	1060	21

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 brin 1 Strang	A 2 bracci 2 legs 2 brins 2 Stränge	A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Stränge	Anello	Brache a cesto Legged slings Chaîne à bouche Schlaufengehänge
------------------------------------	---	--	--	-----------------------------------	--



Coefficiente di sicurezza Safety factor Coefficient de sécurité Belastungsgrad	1	0,8	1,4	1	1,12	0,8	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1	
	0° < β ≤ 45°		45° < β ≤ 60°		0° < β ≤ 45°		45° < β ≤ 60°		0° < β ≤ 45°		45° < β ≤ 60°	
mm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	
6	1400	1120	2000	1400	1600	1120	3000	2120	2240	2000	3000	
7	1900	1500	2650	1900	2120	1500	4000	2800	3000	2650	4000	
8	2500	2000	3550	2500	2800	2000	5300	3750	4000	3550	5300	
10	4000	3150	5600	4000	4250	3150	8000	6000	6300	5600	8000	
13	6700	5300	9500	6700	7500	5300	14000	10000	10600	9500	14000	
16	10000	8000	14000	10000	11200	8000	21200	15000	16000	14000	21200	
20	16000	12800	22400	16000	17920	12800	33600	24000	25600	22400	33600	
22	19000	15000	26500	19000	21200	15000	40000	28000	30000	26500	40000	
26	26500	21200	37100	26500	29680	21200	55650	39750	42400	37100	55650	

Carichi massimi di utilizzo delle imbraghe
Working load limits of slings
Charge maximale d'utilisation pour élingue
Höchste Tragfähigkeit für Anschlagketten

Portate secondo norma EN 818-4
W.L.L. according to EN 818-4
W.L.L. selon EN 818-4
Tragfähigkeit gemäß der Norm EN 818-4

Impiego della catena su spigolo
Use of the chain on edge
Usage de la chaîne sur le coin
Kantenbelastung



R= maggiore o uguale a due volte il diametro della catena R= bigger or equal than double chain-diameter R= major o égal à deux fois le diamètre de la chaîne R= größer oder gleich als 2x Ketten-Durchmesser	1	0,7	0,5
Leggera pulsazione-Light impulse Léger pulsation-Leichte Stöße			
Media pulsazione-Medium impulse Moyenne pulsation-Mittlere Stöße			
Forti pulsazione-Strong impulse Fort pulsation-Stärke Stöße			
Spigolo vivo Sharp edge Coin vie Scharfe Kanten			
Fattore di riduzione-Reduction factor Facteur de réduction-Reduktionsfaktor	1	0,7	0,5
Fattore di riduzione-Reduction factor Facteur de réduction-Reduktionsfaktor	1	0,7	Non consentito-Not allowed Pas consentit-Unzulässig

Non utilizzare la catena CARTEC 100 al di fuori del range -40°C/+200°C
Do not use CARTEC 100 chain outside temperature range -40°C/+200°C
Ne pas utiliser la chaîne CARTEC 100 outre le intervalle de température compris entre -40°C/+200°C
Keine Ketten CARTEC 100 außerhalb des Temperaturgebietes zwischen -40°C und +200°C verwenden

CONSIGLI D'USO

- Si**
- 1 Esaminare lo stato delle imbraghe prima di ogni sollevamento
 - 2 Controllare che i bracci delle catene non siano attorcigliati durante il sollevamento
 - 3 Verificare che il carico appoggi al centro del gancio e non sulla punta

- No**
- 1 Non effettuare autonomamente riparazioni e saldature, su catene ed accessori
 - 2 Non utilizzare le imbraghe con carichi superiori alle portate previste
 - 3 Non sollevare con angoli di divergenza superiori ai 120°
 - 4 Non sollevare a strappi
 - 5 Non accorciare le catene annodandole
 - 6 Non verniciare o zincare le catene
 - 7 Non utilizzare catene Gr 80 / Gr 100 in bagni di decapaggio o bagni acidi
 - 8 Non sottoporre le catene a trattamenti termici
 - 9 Non usare catene ed accessori al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso tra i -40C ed i +200C

ADVICE FOR USE

- Yes**
- 1 Check the condition of the slings before each load
 - 2 Check that the chain legs are not twisted
 - 3 Check that the load is on the center of the hook and not on the tip

- No**
- 1 Refrain from self-repairs and weldings of the chains and fittings
 - 2 Do not use the slings loaded over the maximum permissible limit
 - 3 Do not load with convergence angle over 120°
 - 4 Do not shock load
 - 5 Do not shorten the chains by knotting them
 - 6 Do not paint or galvanize the chains
 - 7 Do not use Gr 80 / Gr 100 chains in pickling or acid baths
 - 8 Do not submit the chains to heat treatments
 - 9 Do not use chain and accessories outside of temperature range between -40C and +200C

MODE D' EMPLOI

- Oui**
- 1 Examiner l'état des élingues avant chaque opération de lavage
 - 2 Contrôler que les brins de la chaîne ne sont pas entortillés
 - 3 Vérifier que la charge se trouve au centre du crochet et non sur la pointe

- Non**
- 1 Ne pas effectuer de réparations ou de soudures sur les chaînes et les accessoires, de votre propre chef
 - 2 Ne pas utiliser les élingues avec des charges qui dépassent les charges prévues
 - 3 Ne pas lever dans le cas d'angles de divergence de plus de 120°
 - 4 Ne pas lever par à-coups
 - 5 Ne pas raccourcir les chaînes en faisant des noeuds
 - 6 Ne pas peindre ou zinguer les chaînes
 - 7 Ne pas utiliser les chaînes Gr 80 / Gr 100 dans des bains de décapage ou des bains acides
 - 8 Ne pas soumettre les chaînes à des traitements thermiques
 - 9 Ne pas employer chaînes et accessoires outre le intervalle de température compris entre -40C ed i +200C

ANWENDUNGSHINWEISE

- Ja**
- 1 Überprüfen Sie den Zustand der Anschlagketten vor jeder Benutzung
 - 2 Kontrollieren Sie, daß die kettenstränge nicht verdreht sind
 - 3 Überprüfen Sie, daß das Gewicht nicht die Hakenspitze belastet, sondern in der Mitte des Hakens liegt

- Nein**
- 1 Nicht Selbstreparaturen und Schweißungen an Ketten und Zubehörteile durchführen
 - 2 Anschlagketten nicht über die vorgesehene Tragfähigkeit belasten
 - 3 Spreizwinkel über 120° nicht zulässig
 - 4 Nicht rückartig belasten
 - 5 Die Ketten nicht durch Knotenbildung verkürzen
 - 6 Die Ketten nicht ohne Genehmigung des Herstellers verzinken oder färben
 - 7 Die Ketten Gr 80 / Gr 100 nicht in Säure oder Langenbädern ansetzen
 - 8 Die Ketten vor thermischen Behandlungen schützen
 - 9 Keine Ketten und Zubehörteile außerhalb des Temperaturgebietes zwischen -40C und +200C verwenden

QUANDO SOSTITUIRE LE IMBRAGHE

- 1 Quando nella zona di contatto fra le maglie si ha una diminuzione del diametro superiore al 20%
- 2 Quando la catena ha subito un allungamento rispetto alla dimensione iniziale
- 3 Quando le marcature sulla catena sono diventate illeggibili.
- 4 Quando gli accessori di estremità presentano deformazioni (es. apertura dell'imbocco superiore al 10%)

WHEN TO SUBSTITUTE THE SLINGS

- 1 When the contact point between the links has a diameter reduction over 20%
- 2 When the chain has reached the ultimate elongation in respect to the initial dimension
- 3 When the marks on the chain are illegibile
- 4 When parts of the accessories have deformations (eg. opening of the mouth of the accessories over 10%)

QUAND REMPLACER LES ELINGUES

- 1 Quand il y a une diminution du diamètre de plus de 20% dans la zone de contact entre les mailles
- 2 Quand la chaîne s'est allongée par rapport à la taille initiale
- 3 Quand les marques sur la chaîne sont illegibles
- 4 Quand les accessoires aux extrémités présentent des déformations (par exemple, ouverture de plus de 10% à l'entrée)

DIE GEHÄNGE SIND ZU ERSETZEN

- 1 Wenn der Mittlere Durchmesser der Ketten an einer Stelle durch Verschleiss um mehr als 20% reduziert ist
- 2 Wenn durch Dehnung eine Verlängerung der Ketten festgestellt ist
- 3 Wenn die Kennzeichnung auf den Ketten unleserlich oder nicht mehr vorhanden ist
- 4 Wenn die Anschlagteile deformiert sind, zB. die Maulöffnung eines Haken mehr als 10% vergrößert oder die Hakensicherung ausgeklint werden kann

FATTORI DI RIDUZIONE DEL CARICO

Variatione in % del carico di lavoro in funzione all'aumento della temperatura.

LOAD REDUCTION FACTORS

Variation in % of the safe working load in respect to the increase of temperature

FACTEUR DE REDUCTION DU CHARGE

Variation en % de la charge d'utilisation en fonction de l'augmentation de la température

BELASTUNG-REDUKTIONFAKTOREN

Änderung der Tragfähigkeit in % bei verschiedenen Temperaturen

100%
-40 ≤ t < 200° C

90%
200 ≤ t < 300° C

75%
300 ≤ t < 400° C